

**РЕШЕНИЕ**  
**Именем Российской Федерации**

город Москва

08 декабря 2011 года

Мировой судья судебного участка №89 Алтуфьевского района города Москвы Ефремов А.С., с участием:

истца Даниловой И.В., её представителя Поповой Н.М. по доверенности,  
от ответчика ООО «Вильямс и Оливер» – представитель Орехов В.Н. по доверенности,

в отсутствие:

третьего лица ООО «ЭкспертКонсалтинг» – извещено надлежащим образом,  
просит рассмотреть дело в отсутствие своего представителя,

при секретаре Лукьянчиковой М.В.,

рассмотрев в открытом судебном заседании гражданское дело №2-221/11 по иску Даниловой ИВ к ООО «Вильямс и Оливер» о взыскании денежных средств за товар в связи с отказом от исполнения договора купли-продажи и компенсации морального вреда,

**установил:**

Данилова И.В. обратилась в суд с иском к ООО «Вильямс и Оливер» о взыскании 14 430 руб. 50 коп. за товар – кастрюлю «Ruffoni», приобретённую в магазине ответчика 19.03.2011, в связи с отказом от исполнения договора купли-продажи и компенсации морального вреда за нарушение её прав как потребителя, который истец оценивает в 100 000 руб.

Исковые требования со ссылкой на нормы Закона РФ от 07.02.1992 №2300-1 «О защите прав потребителей» (далее – Закон о защите прав потребителей) мотивированы тем, что при продаже указанного товара истцу не была предоставлена на русском языке информация о его характеристиках, свойствах, составе, способах использования и ухода, без упаковки, что привело к существенному ухудшению качества приобретённого товара при его использовании.

Кроме этого, истец Данилова И.В. утверждает, что обнаруженные в товаре недостатки, которые не были оговорены продавцом, возникли по его вине вследствие продажи товара ненадлежащего качества.

В судебном заседании истец Данилова И.В. и её представитель Попова Н.М. исковые требования поддержали и настаивали на их удовлетворении, полагали, что продавец в данном случае обязан нести ответственность как за ненадлежащую информацию о товаре в соответствии со статьёй 12 Закона о защите прав потребителей, поскольку не предоставил покупателю полной и достоверной информации о товаре, отсутствие которой привело к возникновению недостатков, так и в соответствии со статьёй 18 Закона о защите прав потребителей, поскольку недостатки товара возникли по причинам, возникшим до передачи товара потребителю.

Представитель ответчика ООО «Вильямс и Оливер» Орехов В.Н. иск отклонил, т.к. считал его недоказанным, утверждал, что при продаже истцу товара – кастрюли «Ruffoni», продавец предоставил потребителю всю необходимую и достоверную информацию о данном товаре, а причиной возникновения недостатков является нарушение потребителем правил его эксплуатации, полагает, что недостатки возникли

вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец, поэтому просит в иске отказать.

Определением от 06.10.2011 в порядке ст. 43 ГПК Российской Федерации к участию в деле в качестве третьего лица, не заявляющего самостоятельных требований относительно предмета спора, привлечено ООО «ЭкспертКонсалтинг» (л.д. 43-44).

В письменных объяснениях представитель ООО «ЭкспертКонсалтинг», проводившего экспертизу в порядке п. 5 ст. 18 Закона о защите прав потребителей в связи с наличием спора о причинах возникновения недостатков товара, указывает, что по результатам проведённой экспертизы кастрюли «Ruffoni» вины продавца в образовании дефекта товара эксперт не установил (л.д. 53).

Дело рассмотрено судом в отсутствие третьего лица ООО «ЭкспертКонсалтинг» на основании ч. 5 ст. 167 ГПК Российской Федерации.

Выслушав объяснения истца Даниловой И.В., её представителя Поповой Н.М., представителя ответчика ООО «Вильямс и Оливер» Орехова В.Н., огласив показания свидетелей Мерзляковой Н.Н., Мелекесова А.А. и Роганова Н.С., исследовав письменные доказательства и заключения экспертов, суд установил следующее.

19.03.2011 истец Данилова И.В. купила в магазине ответчика ООО «Вильямс и Оливер» кастрюлю «Ruffoni», артикул 3103-24, за 14 430 руб. 50 коп. (л.д. 26).

Согласно объяснениям сторон на проданный товар гарантийный срок не устанавливался, а наличие недостатка указанного товара не оспаривается ответчиком.

Истец Данилова И.В. утверждает, что обнаруженные в товаре недостатки возникли по причинам, возникшим до передачи товара потребителю, вследствие продажи товара ненадлежащего качества.

В соответствии с абз. 1 п. 6 ст. 18 Закона о защите прав потребителей продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер отвечает за недостатки товара, на который не установлен гарантийный срок, если потребитель докажет, что они возникли до передачи товара потребителю или по причинам, возникшим до этого момента.

02.08.2011 продавец в порядке п. 5 ст. 18 Закона о защите прав потребителей принял от Даниловой И.В. приобретённую кастрюлю с целью проведения проверки её качества (л.д. 22).

Согласно экспертному заключению ООО «ЭкспертКонсалтинг» №К-01-2011 от 18.08.2011, представленная кастрюля имеет недостаток, образовавшийся в процессе эксплуатации по причине нарушения правил эксплуатации (л.д. 14-15).

Данилова И.В. с данным выводом не согласилась и провела самостоятельно за свой счёт экспертизу в ООО «Городское бюро товарных экспертиз», по заключению которого кастрюля имеет дефект производственного характера и многочисленные царапины в результате естественной эксплуатации, не позволяющие использовать изделие по назначению (л.д. 57-58).

По ходатайству представителя ответчика ООО «Вильямс и Оливер» определением от 20.10.2011 суд назначил экспертизу в целях установления времени и причин возникновения недостатков (л.д. 89-92).

Согласно выводам экспертного заключения ОАО «Московское городское Бюро товарных экспертиз» №З-2439 от 17.11.2011, дефект кастрюли возник после её приобретения истцом по причине нарушения указаний по пользованию изделием в процессе эксплуатации (л.д. 97-104).

Оценивая заключение эксперта ОАО «Московское городское Бюро товарных экспертиз» №З-2439 от 17.11.2011 в совокупности с иными собранными по делу доказательствами, суд находит его достаточно полным, ясным и обоснованным. В соответствии с характером назначенной судом экспертизы и поставленными вопросами, экспертиза проведена надлежащим специалистом, компетентность

которого у суда не вызывает сомнений, а потому данное им заключение следует признать относимым, допустимым и достаточным доказательством во взаимосвязи с иными имеющимися в материалах дела доказательствами, оснований не доверять составленному заключению у суда не имеется.

Данное заключение основано на непосредственном исследовании объекта экспертизы, достаточно мотивировано и каких-либо дополнительных доказательств, ставящих под сомнение выводы заключения эксперта ОАО «Московское городское Бюро товарных экспертиз» №3-2439 от 17.11.2011, истцом не представлено, следовательно, довод Даниловой И.В. о том, что обнаруженные в товаре недостатки возникли по причинам, возникшим до передачи товара потребителю, вследствие продажи товара ненадлежащего качества, суд считает опровергнутым, поэтому отклоняется.

Заключение ОАО «Московское городское Бюро товарных экспертиз» №3-2439 от 17.11.2011 о возникновении дефекта кастрюли по причине нарушения указаний по пользованию изделием в процессе эксплуатации также согласуется с аналогичным выводом экспертного заключения ООО «ЭкспертКонсалтинг» №К-01-2011 от 18.08.2011 (л.д. 14-15).

Содержащиеся в представленном истцом заключении эксперта ООО «Городское бюро товарных экспертиз» №01-219 от 19.10.2011 (л.д. 57-58) выводы об обратном суд не может достаточным доказательством, поскольку указанное исследование проведено без соблюдения требований ст. 79 ГПК Российской Федерации, ответчик и другие лица, участвующие в деле, не имели возможности, хотя имели на это право, представить свои вопросы, подлежащие разрешению при проведении данной экспертизы, эксперт, составивший заключение, не предупреждался об уголовной ответственности за заведомо ложное заключение. Сведения о причинах возникновения недостатков кастрюли, содержащиеся в указанном заключении, опровергнуты как заключением ОАО «Московское городское Бюро товарных экспертиз» №3-2439 от 17.11.2011, так и заключением ООО «ЭкспертКонсалтинг» №К-01-2011 от 18.08.2011.

Свидетели Мерзлякова Н.Н. и Мелекесов А.А. не сообщили сведений, которые опровергали бы выводы заключений ОАО «Московское городское Бюро товарных экспертиз» №3-2439 от 17.11.2011 и ООО «ЭкспертКонсалтинг» №К-01-2011 от 18.08.2011, и доказывали бы, что недостатки кастрюли возникли до её передачи покупателю Даниловой И.А. или по причинам, возникшим до этого момента, поэтому их показания нельзя признать достаточными в подтверждение заявленного иска на основании абз. 1 п. 6 ст. 18 Закона о защите прав потребителей.

Таким образом, истец Данилова И.В. в соответствии с абз. 1 п. 6 ст. 18 Закона о защите прав потребителей, ст. 56 ГПК Российской Федерации не доказала те обстоятельства, на которые она ссылается как на основания своих требований, а именно, что недостатки кастрюли возникли до её передачи или по причинам, возникшим до этого момента.

Доказательства, подтверждающие и свидетельствующие о том, что потемнение наружной поверхности кастрюли, выявленное согласно расписке при её возврате продавцом после проведения экспертизы в порядке п. 5 ст. 18 Закона о защите прав потребителей (л.д. 23), является недостатком товара отсутствуют, поэтому данный довод Даниловой И.В. судом отклоняется.

Что касается доводов Даниловой И.В. и её требований, основанных на утверждении о том, что недостаток приобретённого товара возник вследствие отсутствия у неё на русском языке информации о его характеристиках, свойствах, составе, способах использования и ухода, то суд исходит из следующего.

Статьёй 8 Закона о защите прав потребителя закреплено право потребителя на получение информации о товарах на русском языке.

В соответствии с п. 2 ст. 10 Закона о защите прав потребителей информация о товарах (работах, услугах) в обязательном порядке должна содержать, в частности правила и условия эффективного и безопасного использования товаров (работ, услуг).

Такая информация согласно пункту 3 данной правовой нормы доводится до сведения потребителей в технической документации, прилагаемой к товарам (работам, услугам), на этикетках, маркировкой или иным способом, принятым для отдельных видов товаров (работ, услуг).

Таким образом, предоставление информации о товаре на иностранном языке, без перевода в объёме, указанном в [п. 2 ст. 10](#) Закона о защите прав потребителей, следует расценивать как непредоставление необходимой информации с наступлением соответствующих последствий.

Продавец (исполнитель), не предоставивший покупателю полной и достоверной информации о товаре (работе, услуге), несёт ответственность, предусмотренную [пунктами 1-4 статьи 18](#) или пунктом 1 [статьи 29](#) настоящего Закона, за недостатки товара (работы, услуги), возникшие после его передачи потребителю вследствие отсутствия у него такой информации (пункт 2 статьи 12 Закона о защите прав потребителей).

Предусмотренное ст. 12 Закона о защите прав потребителей основание ответственности в связи с непредоставлением информации, предоставлением неполной, недостоверной информации о товаре (работе, услуге) является самостоятельным и не зависит от ответственности продавца (изготовителя, исполнителя) при нарушении прав потребителей в связи с конструктивными и иными недостатками товара.

Следовательно, предметом доказывания в данном случае является сам факт предоставления неполной (недостоверной) информации о товаре либо её непредоставления, а также причинно-следственная связь между отсутствием у потребителя какой-либо информации о товаре и возникновением его недостатков после передачи потребителю вследствие неправильного использования.

Из содержания п. 2 ст. 12 Закона о защите прав потребителей также следует, что в случае возникновения недостатка по причине его неправильного использования покупатель обязан доказать, что причиной неправильного использования явилось именно отсутствие надлежащей информации о товаре.

При этом отсутствие у потребителя специальных познаний о свойствах и характеристиках товара предполагается (п. 4 ст. 12 Закона о защите прав потребителей).

Представитель ответчика Орехов В.Н. и свидетель Роганов Н.С. пояснили, что информация о товаре доводилась до покупателя в виде инструкции на русском языке, которая наклеивается на упаковку.

Объяснения Даниловой И.В. о том, что товар был продан без упаковки, подтвердил свидетель Мерзлякова Н.Н. и ответчиком объективно ничем не опровергнуты.

В остальном показания свидетелей Роганова Н.С. и Мелекесова А.А. не принимаются во внимание, т.к. не содержат данных, имеющих существенное значение для дела, и указанные свидетели не присутствовали при продаже кастрюли истцу.

Таким образом, суд считает установленным, что продавец при продаже Даниловой И.В. кастрюли «Ruffoni», артикул 3103-24, не предоставил о товаре необходимую информацию. Имеющаяся в материалах дела информация о товаре (л.д. 27) не является надлежащей, т.к. содержит сведения на иностранном языке.

Между тем, истцом вопреки ст. 56 ГПК Российской Федерации не представлено и в материалах дела не содержится доказательств, подтверждающих, что причиной неправильного использования кастрюли явилось именно отсутствие у Даниловой И.В. надлежащей информации.

В судебном заседании истец Данилова И.В. и её представитель не пояснили о существовании информации, требующей специальных знаний о свойствах и характеристиках приобретённой кастрюли, отсутствие которой у истца привело к неправильному её использованию и, как следствие, к возникновению дефекта, либо иным образом повлияло на возможность правильного выбора товаров, поэтому предусмотренная п. 2 ст. 12, пп. 1-4 ст. 18 Закона о защите прав потребителей ответственность продавца не наступает.

Анализ норм п. 2 ст. 12 и абз. 1 п. 6 ст. 18 Закона о защите прав потребителей позволяет сделать вывод о том, что основания ответственности продавца за недостатки товара являются различными и не могут существовать одновременно.

Так, в порядке п. 2 ст. 12 Закона о защите прав потребителей в случае непредоставления покупателю полной и достоверной информации о товаре продавец несёт ответственность за недостатки товара, возникшие после его передачи потребителю вследствие отсутствия у него такой информации.

На основании абз. 1 п. 6 ст. 18 Закона о защите прав потребителей продавец отвечает за недостатки товара, возникшие до передачи товара потребителю или по причинам, возникшим до этого момента.

Истец Данилова И.В. в соответствии со статьёй 56 ГПК Российской Федерации не доказала совокупность условий, необходимых для удовлетворения иска о взыскании денежных средств за товар в связи с отказом от исполнения договора купли-продажи на основании п. 2 ст. 12, п. 1 ст. 18 и абз. 1 п. 6 ст. 18 Закона о защите прав потребителей, поэтому он не подлежит удовлетворению.

Поскольку права истца как потребителя ответчиком нарушены не были, суд не усматривает оснований для удовлетворения исковых требований о взыскании предусмотренной ст. 15 Закона о защите прав потребителей компенсации морального вреда.

Судебные издержки истца Даниловой И.В. в виде расходов по оплате услуг представителя в размере 45 914 руб. (л.д. 24, 25), за проведение экспертизы в ООО «Городское бюро товарных экспертиз» на сумму 2 000 руб. (л.д. 65), а также за составление нотариальной доверенности в сумме 900 руб. (л.д. 13) распределяются судом в соответствии со ст.ст. 98, 100 ГПК Российской Федерации и относятся на истца в связи с отказом в иске.

Руководствуясь ст.ст. 194-199 ГПК Российской Федерации,

**решил:**

Исковые требования Даниловой ИВ к ООО «Вильямс и Оливер» о взыскании денежных средств за товар в связи с отказом от исполнения договора купли-продажи и компенсации морального вреда – оставить без удовлетворения.

Решение может быть обжаловано в апелляционном порядке в Бутырский районный суд города Москвы через мирового судью судебного участка №89 Алтуфьевского района города Москвы в течение десяти дней со дня принятия мировым судьёй решения в окончательной форме.

Мировой судья: